

2° dans l'alinéa 3 les mots « aux virements » sont remplacés par les mots « à ces virements ».

**Art. 5.** L'article 3, 2°, entre en vigueur le premier jour du treizième mois suivant celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

Notes

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

Sénat.

*Documents parlementaires.*

Proposition de loi de M. Poty, n° 1-1135/1.

Rapport, n° 1-1135/2.

Texte adopté par la commission, n° 1-1135/3.

Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 1-1135/4.

Texte adopté par la Chambre des représentants, n° 1-1135/5.

Expiration des délais, n° 1-1135/6.

Annales du Sénat : 8 et 10 décembre 1998.

*Session ordinaire 1998-1999.*

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires :*

Projet transmis par le Sénat, n° 1880/1.

Amendement, n° 1880/2.

Rapport, n° 1880/3.

Texte adopté par la commission, n° 1880/4.

Amendements présentés après le dépôt du rapport, n° 1880/5.

Articles adoptés en séance plénière, n° 1880/6.

Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1880/7.

Annales de la Chambre des représentants : 2, 4 et 11 mars 1999.

2° in het derde lid worden de woorden « voor de overschrijvingen » vervangen door de woorden « voor die overschrijvingen ».

**Art. 5.** Artikel 3, 2°, treedt in werking op de eerste dag van de dertiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
E. DI RUPO

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

Nota's

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

Senaat.

*Parlementaire stukken.*

Wetsvoorstel van de heer Poty, nr. 1-1135/1.

Verslag, nr. 1-1135/2.

Tekst aangenomen door de commissie, nr. 1-1135/3.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-1135/4.

Tekst aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-1135/5.

Einde van de termijnen, nr. 1-1135/6.

Handelingen van de Senaat : 8 en 10 december 1998.

*Gewone zitting 1998-1999.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken :*

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1880/1.

Amendement, nr. 1880/2.

Verslag, nr. 1880/3.

Tekst aangenomen door de commissie, nr. 1880/4.

Amendementen voorgesteld na indiening van het verslag, nr. 1880/5.

Artikelen aangenomen in plenaire vergadering, nr. 1880/6.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1880/7.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 2, 4 en 11 maart 1999.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES,  
MINISTERE DE LA JUSTICE  
ET MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 1391

[C - 99/11143]

**22 AVRIL 1999.** — Arrêté royal réglementant l'enregistrement des avis de règlement collectif de dettes par la Banque nationale de Belgique et leur consultation par les personnes visées à l'article 19, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, notamment l'article 19;

Vu l'avis de la Banque nationale de Belgique, donné le 8 janvier 1999;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 27 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 février 1999;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN,  
MINISTERIE VAN JUSTITIE  
EN MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 1391

[C - 99/11143]

**22 APRIL 1999.** — Koninklijk besluit tot regeling van de registratie van de berichten van collectieve schuldenregeling door de Nationale Bank van België en van hun raadpleging door de personen bedoeld in artikel 19, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 8 januari 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 27 januari 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 februari 1999;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et qu'il est nécessaire que la Banque centrale de données de la Banque nationale de Belgique puisse traiter les avis de règlement collectif de dettes le plus rapidement possible;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> la centrale : la banque centrale de données visée à l'article 71 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

2<sup>o</sup> la Banque : la Banque nationale de Belgique;

3<sup>o</sup> l'avis : l'avis de règlement collectif de dettes visé à l'article 1390quinquies du Code judiciaire.

**Art. 2.** Dans les vingt-quatre heures du prononcé de la décision d'admissibilité une copie de l'avis est communiquée par le greffier à la Banque.

La Banque enregistre sans délai les données suivantes :

- le numéro de référence de l'avis;
- l'arrondissement judiciaire;
- le nom, le premier prénom, la date de naissance et le domicile du requérant;
- l'identité du médiateur de dettes et son domicile et/ou l'adresse de son bureau ou de son siège;
- la date de la décision d'admissibilité.

**Art. 3.** Le greffier communique à la Banque, les données visées aux articles 1675/14, § 3 et 1675/17, § 4, du Code judiciaire, dans les vingt-quatre heures suivant leur mention sur l'avis.

La Banque enregistre sans délai les données suivantes :

- 1<sup>o</sup> en cas de plan de règlement amiable :
  - la date de la décision prenant acte de l'accord intervenu;
  - la date à laquelle le procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, est transmis au juge;
  - la date de fin du plan de règlement;
  - la date de révocation du plan de règlement;
- 2<sup>o</sup> en cas de plan de règlement judiciaire :
  - la date de la décision imposant le plan de règlement judiciaire;
  - la date de la décision de rejet de la demande;
  - la date de fin du plan de règlement;
  - la date de révocation du plan de règlement;
- 3<sup>o</sup> la date de révocation de la décision d'admissibilité;
- 4<sup>o</sup> la date de la décision de remplacement du médiateur de dettes ainsi que les données visées à l'article 2, alinéa 2, deuxième tiret du présent arrêté.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les personnes visées à l'article 69, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, doivent consulter les avis enregistrés dans la centrale :

- dans les quinze jours précédant la remise de l'offre de crédit visée par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Cette consultation reste valable pendant deux mois;
- dans les quinze jours précédant la mise à la disposition d'une carte de paiement;
- dans les deux mois précédant la conclusion d'un crédit hypothécaire.

§ 2. Le médiateur de dettes doit, après sa nomination, consulter sans délai les données enregistrées dans la centrale au nom du débiteur pour lequel il agit en tant que médiateur de dettes.

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen op 1 januari 1999 in werking is getreden en dat het nodig is dat de Centrale gegevensbank van de Nationale Bank van België zo snel mogelijk de berichten van collectieve schuldenregeling kan verwerken;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 4 maart 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> de centrale : de centrale gegevensbank bedoeld in artikel 71 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

2<sup>o</sup> de Bank : de Nationale Bank van België;

3<sup>o</sup> het bericht : het bericht van collectieve schuldenregeling bedoeld in artikel 1390quinquies van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 2.** Uiterlijk vierentwintig uur na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid wordt door de griffier een afschrift van het bericht aan de Bank meegedeeld.

De Bank registreert onverwijld de volgende gegevens :

- het referentienummer van het bericht;
- het gerechtelijk arrondissement;
- de naam, de eerste voornaam, de geboortedatum en de woonplaats van de verzoeker;
- de identiteit van de schuldbemiddelaar en zijn woonplaats en/of het adres van zijn kantoor of zetel;
- de datum van de beschikking van toelaatbaarheid.

**Art. 3.** Uiterlijk vierentwintig uur volgend op hun vermelding op het bericht deelt de griffier aan de Bank de gegevens mee bedoeld in de artikelen 1675/14, § 3 en 1675/17, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek.

De Bank registreert onverwijld de volgende gegevens :

- 1<sup>o</sup> bij een minnelijke aanzuiveringsregeling :
  - de datum van de beslissing waarbij akte wordt genomen van het gesloten akkoord;
  - de datum waarop het proces-verbaal bedoeld in artikel 1675/11, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de rechter wordt bezorgd;
  - de einddatum van de aanzuiveringsregeling;
  - de datum van herroeping van de aanzuiveringsregeling;
- 2<sup>o</sup> bij een gerechtelijke aanzuiveringsregeling :
  - de datum van de beslissing waarbij de gerechtelijke aanzuiveringsregeling wordt opgelegd;
  - de datum van de beslissing tot verwerping van de vordering;
  - de einddatum van de aanzuiveringsregeling;
  - de datum van herroeping van de aanzuiveringsregeling;
- 3<sup>o</sup> de datum van herroeping van de beschikking van toelaatbaarheid;
- 4<sup>o</sup> de datum van de beslissing tot vervanging van de schuldbemiddelaar en de gegevens bedoeld in artikel 2, tweede lid, tweede streepje, van dit besluit.

**Art. 4.** § 1. De personen bedoeld in artikel 69, § 4, eerste lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, moeten de berichten geregistreerd in de centrale raadplegen :

- uiterlijk vijftien dagen voorafgaand aan de overhandiging van het kredietaanbod bedoeld door de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Deze raadpleging blijft geldig gedurende twee maanden;
- uiterlijk vijftien dagen voorafgaand aan het ter beschikking stellen van een betaalkaart;
- uiterlijk twee maanden voorafgaand aan het sluiten van een hypothecair krediet.

§ 2. De schuldbemiddelaar moet, na zijn aanstelling, onverwijld de gegevens raadplegen die in de centrale geregistreerd zijn op naam van de schuldenaar voor wie hij als schuldbemiddelaar optreedt.

La Banque peut demander au médiateur de dettes une copie certifiée conforme de la décision dans laquelle apparaît sa nomination ainsi qu'une copie recto-verso de sa carte d'identité.

§ 3. Lors de la consultation de la centrale, la réponse mentionne les renseignements énumérés aux articles 2 et 3 du présent arrêté. La Banque est autorisée à fournir une réponse établie sur la base de ces données et de tout ou partie des renseignements visés à l'article 12 de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque nationale de Belgique des défauts de paiements en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire.

Si la demande de renseignements porte sur une personne non enregistrée dans la centrale, il en est fait mention dans la réponse.

**Art. 5.** Le délai de conservation des avis enregistrés par la centrale est de :

- 1° deux ans à partir de la fin du plan de règlement, ou
- 2° trois ans à partir de la décision de rejet de la demande de plan de règlement judiciaire, ou
- 3° trois ans à partir de la date de révocation de la décision d'admissibilité et/ou du plan de règlement.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999, à l'exception des articles 2, alinéa 1<sup>er</sup>, et 3, alinéa 1<sup>er</sup>, qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 7.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

Le Ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

De Bank kan aan de schuldbemiddelaar een voor eensluidend verklaard afschrift vragen van de beschikking waaruit zijn aanstelling blijkt evenals een recto-verso kopie van zijn identiteitskaart.

§ 3. Bij raadpleging van de centrale vermeldt het antwoord de inlichtingen opgesomd in de artikelen 2 en 3 van dit besluit. De Bank wordt gemachtigd een antwoord te verstrekken op basis van deze gegevens en van het geheel of een gedeelte van de inlichtingen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet.

Indien de aanvraag om inlichtingen betrekking heeft op een niet in het bestand van de centrale geregistreerde persoon, wordt zulks in het antwoord vermeld.

**Art. 5.** De bewaringstermijn van de door de centrale geregistreerde berichten is :

- 1° twee jaar vanaf het einde van de aanzuiveringsregeling, of
- 2° drie jaar vanaf de beslissing tot verwerping van de vordering tot gerechtelijke aanzuiveringsregeling, of
- 3° drie jaar vanaf de datum van herroeping van de beschikking van toelaatbaarheid en/of van de aanzuiveringsregeling.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1999, met uitzondering van de artikelen 2, eerste lid, en 3, eerste lid, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 7.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

E. DI RUPO

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

De Minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 1392 (98 — 3371)

[99/22437]

**14 JUILLET 1998.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi. — Erratum

Dans le supplément au *Moniteur belge* du 17 décembre 1998 :

à l'annexe III, page 13, pour la substance n° 007-004-00-1 « salpêtrazuur ... % NOTA B », dans la colonne « concentratiegrenzen », et à l'annexe III, page 181, pour la substance n° 007-004-00-1 « acide nitrique ... % NOTE B », dans la colonne « limites de concentration », ajouter « 70 %=< C - O R8 »;

à l'annexe III, page 15, pour la substance n° 008-003-00-9 « waterstofperoxide in oplossing ... % NOTA B », dans la colonne « concentratiegrenzen », et à l'annexe III, page 183, pour la substance n° 008-003-00-9 « peroxyde d'hydrogène en solution ... %, eau oxygénée ... % NOTE B », dans la colonne « limites de concentration », ajouter « 60 %=< C - O R8 »;

à l'annexe III, page 33, pour la substance n° 017-006-00-4 « perchloorzuur ... % NOTA B », dans la colonne « concentratiegrenzen », et à l'annexe III, page 201 » pour la substance n° 017-006-00-4 « acide perchlorique ... % NOTE B », dans la colonne « limites de concentration », ajouter « 50 %=< C - O R5-8 ».

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 1392 (98 — 3371)

[99/22437]

**14 JULI 1999.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het op de markt brengen of gebruik ervan. — Erratum

In het bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1998 :

aan bijlage III, pagina 13, voor de stof nr. 007-004-00-1 « salpêtrazuur ... % NOTA B », in de kolom « concentratiegrenzen », en aan bijlage III, pagina 181, voor de stof nr. 007-004-00-1 « acide nitrique ... % NOTE B », in de kolom « limites de concentration », toevoegen « 70 %=< C - O R8 »;

aan bijlage III, pagina 15, voor de stof nr. 008-003-00-9 « waterstofperoxide in oplossing ... % NOTA B », in de kolom « concentratiegrenzen », en aan bijlage III, pagina 183, voor de stof nr. 008-003-00-9 « peroxyde d'hydrogène en solution ... %, eau oxygénée ... % NOTE B », in de kolom « limites de concentration », toevoegen « 60 %=< C - O R8 »;

aan bijlage III, pagina 33, voor de stof nr. 017-006-00-4 « perchloorzuur ... % NOTA B », in de kolom « concentratiegrenzen », en aan bijlage III, pagina 201 » voor de stof nr. 017-006-00-4 « acide perchlorique ... % NOTE B », in de kolom « limites de concentration », toevoegen « 50 %=< C - O R5-8 ».